

建设摆脱社会不公和帝国主义支配的新社会

1983年10月2日，政治导向演讲

作为CNR的代表，桑卡拉通过广播和电视发表了此次演讲。此次演讲被称作政治导向演讲（Political Orientation Speech），组成了布基纳法索革命的基本纲领性文件。1983年10月，演讲内容以小册子的形式由上沃尔特信息部发放了出来。文中的小标题来源于小册子。

上沃尔特人民、武装革命的同志们：

1983年，我们的国家经历了极为强烈的动荡，带来的影响仍然不可磨灭地留在许多国民心中。在这段时间，上沃尔特人民的斗争波澜起伏、潮起潮落。

我们的人民英勇斗争，经受了考验，最终抵达了1983年8月4日这个历史性的夜晚。革命浪潮不可逆地滚滚向前，至今已有两个月。在这两个月间，战斗的人民群众被动员在CNR身后，以求建立一个全新的、自由、独立、富饶的上沃尔特社会：一个摆脱社会不公和来自国际上帝国主义势力长年累月的剥削的新社会。

在这场在目前看来仍属短暂的征途之后，为了准确评估当前和未来几年的革命任务，我邀请你我一起回看，吸取必要的教训。通过将对过去发生事情的清晰认识作为思想武器武装自己，我们可以在同帝国主义和反动势力的斗争中增进自己的力量。

总结起来，我们要思考我们从哪里来、要到哪里去的问题。如今我们必须对这些问题有一个清晰的、坚决的、毫不含糊的答案，以便想着更加伟大辉煌的胜利坚实地进发。

8月革命是上沃尔特人民斗争的胜利结果

8月革命的胜利并不仅仅是由于新政府革命性地接管了1983年5月17日起的守旧反动阵营（注：英文原文是“sacrosanct reactionary alliance”，字面意义是“神圣不可侵犯的反动阵营”，其中可能有嘲笑的含义。在这里，将“神圣”推广到了“守旧”的意思）。它更多是由于上沃尔特人民针对长期以来的敌人的英勇斗争。这是一次针对国际上的帝国主义及其同党的胜利、一次针对落后思想、蒙昧势力和邪恶力量的胜利、一次针对躲在人民背后密谋欺骗的敌对力量的胜利。

8月革命是由5月17日帝国主义阴谋所引发的人民起义运动的高潮。帝国主义者企图阻止国内革命和民主化的浪潮，8月革命是针对这一阴谋的胜利。

这场起义不仅以Po市（注：一个边境城市）的同志们激烈抵抗Jean-Baptiste Ouedraogo和Colonel Some Yoryan的亲帝国主义和反人民政权时的无畏英姿为标志，还以各支人民的、民主的和革命的力量英勇斗争为标志。他们与爱国士兵和官员并肩作战，进行了堪称典范的抵抗。

8月4日的起义、革命的胜利，以及CNR的建立，毫无疑问标志着上沃尔特人民的斗争高潮及其胜利成果。在这场斗争中，人民反对帝国主义支配和剥削的斗争、反对向帝国主义屈服、争取独立、自由、尊严和进步。在这一点上，任何局限于重复过去定式的简单化和表面性的分析都不能对现实造成丝毫改变。

8月革命既是1966年1月3日的人民起义的继承，又是它的深化。它既延续了、又从本质上进一步发展了近段时间以来风起云涌的伟大人民斗争。这些斗争系统性地展示了上沃尔特人民、特别是工人阶级和各阶层劳动者拒绝被压迫的决心。其中最重要的里程碑包括1975年12月、1979年5月、1980年10月和11月、1982年4月，以及1983年5月。

反动和亲帝国主义势力在1983年5月17日发动了反扑。一个不争的事实是，紧随其后的伟大人民斗争为8月4日的事件创造了条件。确实，5月17日的帝国主义阴谋促使了民主和革命力量与组织的大规模重组和凝聚，在这段时间加强动员，发挥能动性，采取了空前的和无畏的行动。在这段时间内，围绕着垂死的反动政权的反动力量同盟疲于奔命，却也无法阻止革命力量不断增强对反人民和反民主势力的攻势、并

最终总爆发。

由于其重要的政治意义，5月20、21、22日的群众示威得到了全国范围内的广泛响应。它们生动地证明了全体人民、特别是青年人，公开拥护那些反动势力奸诈对抗的革命思想。这些是为具有重要的现实意义，因为它们表明了全体人民、尤其是青年人站起身来对抗帝国主义支配和剥削的决心。只要人民站起来，帝国主义及其同党就会因害怕而发抖，这就是最明显的证明。

历史和广大群众发展政治意识的过程遵循辩证的发展逻辑，与反动的逻辑相悖。这就是为什么1983年5月的事件极大地加速了我国政治形势进步的进程，使得全体群众在对形势的理解上取得了重要的本质飞跃。5月17日的事件让每个上沃尔特人民都睁开了眼睛。在这个残暴的瞬间，帝国主义作为剥削和压迫制度的本质被揭露在了人民面前。

有些日子能够带来比十年更多的教训。在这些日子中，人民群众以令人难以置信的速度和深度学习和觉悟，以至于千日的学习相比起来都显得微不足道。

1983年5月的事件使上沃尔特人民更好地了解了他们的敌人。此后，在上沃尔塔，每个人都知道谁是谁、谁与谁站在一起、又反对谁；谁做了什么、以及为什么这样做。

作为巨大变革的序幕，这种情况帮助揭示了上沃尔特社会日益尖锐的阶级矛盾。8月革命因此而成为了无法再通过妥协手段来遏制的社会矛盾的解决办法。

广大群众对八月革命的热情参与是上沃尔特人民对CNR的诞生寄予的巨大希望的具体表达。他们希望自身发自肺腑的呼声能够最终实现——那些对民主、自由、独立、真正的进步和恢复我们祖国尊严的真切愿望，那些在二十三年来新殖民同志下被视同草芥的愿望。

二十三年来新殖民主义统治带来的遗留问题

1983年8月4日，CNR的成立以及随后在上沃尔特建立的革命政府，在上沃尔特人民和国家的历史上开启了辉煌的一页。然而，23年来帝国主义统治及其剥削给我们带来了沉重的历史包袱。我们的任务是建设一个新社会，扫除让国家陷入贫困以及经济文化落后状态的所有弊病，这将是一项艰巨的工作。。

1960年，法国殖民主义四处碰壁，在莫边府遭到失败，在阿尔及利亚面临巨大困难。他们从这些失败中总结教训，被迫承认我们国家的国家主权和领土完整。我们的人民对此反应积极，他们并没有保持冷漠，而是在发展适当的抵抗斗争。法国殖民帝国主义的这一举动是人民针对外国压迫和剥削势力的胜利。在广大群众眼中，这是一次民主改革；但从帝国主义的角度来看，者只是他们对我们人民的统治和剥削形式的改变。

然而，这种转变导致了阶级和社会层次的重新调整和新阶级的形成。与传统社会的落后势力结盟的小资产阶级知识分子开始为新形式的帝国主义统治和剥削奠定政治和经济基础。他们以人民群众作为通往权力的跳板，却鄙视人民群众。出于对人民群众的斗争可能激化并导致真正的革命的担忧，帝国主义者决定放弃旧殖民主义而选择如下的方式：从那时起，它将保持对我们国家的控制，并通过利用上沃尔特的中间人对我们人民实施剥削。上沃尔特政权将成为外国统治和剥削的代理人。新殖民主义下的整个社会组织只不过是旧的殖民体系换了个形式。

本质上，新殖民社会和旧殖民社会没有丝毫区别。因此，我们看到殖民政府被与之完全相同的新殖民政府取代。殖民军队被具有相同特征、相同职能、相同的保护帝国主义及其国内盟友利益的角色新殖民军队取代。殖民学校被新殖民学校取代，这些学校追求的目标与之前一样，即对我们国家的孩子进行异化，并继续维持这样一个社会：在其中，为帝国主义利益服务为第一要务、为帝国主义的当地走狗和同党服务为第二要务。

在帝国主义的支持和祝福下，上沃尔塔的新殖民主义政府组织了对国家和国民的系统性掠夺。他们从这种掠夺中获得的残羹剩饭使他们逐渐变成了一个真正的寄生产阶级，再也无法控制他们贪婪的胃口。他们只被自己的私利驱使，不惜采用最不诚实的手段，从事大规模的腐败、贪污国家资金和财产、权力寻租和房地产投机，并实行偏袒和裙带关系。

他们从劳动人民的背上夺取并积累的全部物质和财富都是通过这些手段得来的。他们不满足于通过无耻地挥霍非法获得的财富而过上的奢侈生活，还绞尽脑汁试图垄断政治职位，以便进一步利用国家机器来服务于自己的奢侈享受和对人民的剥削。

他们每年都不会错过为自己豪华的海外度假。他们的子女放弃了国内的学校，转身去其他国家接受贵族教育。一旦生病，国家的所有资源就动员起来，为他们支付在外国的豪华医院的高级护理服务。

所有这些都在诚实、勇敢和辛勤工作的上沃尔塔人民的眼前上演，然而他们却陷入了最肮脏的贫困之中。虽然上沃尔塔对于富裕少数来说是天堂，但对于大多数人民来说，它只是一个勉强可以忍受的地狱。

作为这个绝大多数中的一员，工薪阶层尽管有着稳定的收入，却承受着资本主义消费社会的限制和陷阱。他们的整个工资在收到之前就已经花光了。这种恶性循环继续下去，没有被打破的希望。

工人们在各自的工会中团结起来，争取改善他们的生活条件。这些斗争的广泛性有时迫使新殖民当局做出让步。但他们只是一手给予，一手收回。因此，宣布了一个10%的工资增加，却立即被纳税，抵消了预期的好处。五、六或七个月后，工人们总是看穿了这种骗局，并组织新的斗争。七个月足以让执政的反动派喘口气，并设计新的计划。在这场永无止境的斗争中，工人总是输家。

在这个绝大多数人中，还有农民，他们是"地球上可怜的人"，每天都被剥夺、抢劫、虐待、监禁、嘲笑和羞辱，然而他们的劳动却创造了财富。多亏了他们的生产劳动，尽管经济脆弱，但国家的经济得以维持。正是他们的劳动让那些把上沃尔塔视为乌托邦的人们填满了口袋。

然而，正是农民们最遭在帝国主义的支持和祝福下，上沃尔塔国民开始组织系统性掠夺我们国家的行动。他们从这种掠夺中获得的残羹剩饭，逐渐转变为真正的寄生资产阶级，不再知道如何控制自己贪婪的欲望。他们只被自身私利驱使，不惜采用最不诚实的手段，包括大规模腐败、贪污公款和财产、权力寻租、房地产投机，以及亲朋好友主义。

正是这些行为造就了他们在劳动人民的背上积累的物质和财富。他们不满足于依靠通过无耻手段获得的巨额收入生活，而是拼命争夺能够利用国家机器为自己的剥削和浪费目的服务的政治职位。

他们每年都会奢侈地在外国度假。他们的子女放弃本国的学校，去其他国家接受高质量的教育。一旦生病，国家就动用所有资源，在外国豪华医院为他们提供昂贵的医疗。

所有这一切都在诚实、勇敢、辛勤工作的上沃尔塔人民眼前上演，然而他们却陷入最水深火热的贫困之中。上沃尔塔对于少数富裕阶级来说是天堂；而对于大多数人民来说，却只是勉强忍受的炼狱。

作为这个绝大多数人中的一员，工薪阶层尽管有稳定的收入，却承受着资本主义消费社会的束缚和陷阱。他们的工资在收到之前就已经被花光了。这种恶性循环不断重复，没有被打破的希望。

在各自的工人联合会里，工人们团结起来，争取改善自己的生活条件。这些斗争的规模有时迫使新殖民主义当局做出让步。然而，他们每用一只手施舍点什么，就总会用另一只手把给出的东西又拿回来。例如，他们宣布了10%的工资增加，却立即扣税，把上涨的部分全都抵消掉。五六个月、或者七个月后，工人看穿了 this 骗局，再次发起斗争。七个月足以让执政的反动派缓一口气并制定新的计划。在这场永无止境的斗争中，工人总是输家。

在这些被剥削的大多数中还有农民。他们是"地球上最可怜的人"，每天都遭受剥夺、抢夺、虐待、监禁、嘲笑和羞辱，尽管正是他们的劳动创造了财富。正是由于他们的生产劳动，上沃尔塔脆弱的经济得以维持。所有那些把上沃尔塔视为天堂的人，正是因为农民的劳动填满了他们的口袋。

然而，最遭受建筑物缺乏、道路基础设施不足以及医疗设施和人员短缺之苦的正是农民。作为国家财富的创造者，他们承受了最多的缺乏学校和学习用品给子女带来的困境。学校无法与国家的实际情况匹配，他们的子女在学校里待了一段时间后，就将加入到失业者的行列。农民中的文盲率也是最高的——达到98%。那些最需要学习以提高生产劳动产出的人，恰恰是从卫生保健、教育和技术投资中受益最少的人。

和其他所有年轻人一样，青年农民对社会不公更为敏感，更加渴望进步，因此最终选择离开了农村，使农村失去了最具活力的元素。

这些青年的初衷驱使他们前往大城市瓦加杜古和博博迪乌拉索。他们希望在那里找到薪水更高的工作，并享受进步的好处。缺乏工作机会使他们陷入懒散状态，染上各种不良习惯。最终为了避免进监狱，他们寻求出国，而国外等待他们的是最无耻的屈辱和剥削。但是，上沃尔塔社会给他们留下过其他选择吗？

简洁地说，这就是我们国家在为期二十三年的新殖民主义后的现状：对少数人来说是天堂，对其他人来说是地狱。

在二十三年帝国主义统治和剥削后，我们的国家仍然是一个落后的农业国家，农村部门雇佣了劳动力的90%，但仅贡献了GDP的45%，同时又提供了国家总出口的95%。

更简单地说，值得注意的是，在其他国家，农民仅占人口的不到5%，但农业人口不仅能够充分满足自身的食物需求和整个国家的基本需求，还能大量出口农产品。然而，在这里，超过90%的人口，尽管付出了巨大努力，仍然经历饥荒和贫困，并与其他人一样不得不依赖进口农产品或国际援助过活。

由此造成的进出口间的不平衡加剧了国家对外国的依赖。多年来，贸易逆差不断增长，我们的出口额仅占到进口的约25%。更简单地说，我们从国外购买的多于我们向国外销售的。以此为基础的经济模式正日渐走向破产和崩溃的灾难。

来自国外的私人投资不仅不足，还对国家经济构成了巨大负担，无法增强国家积累财富的能力。在外国投资的帮助下创造的财富的大部分流向了国外，而不是被重新投资以增加国家的生产能力。据估计，在1973-1979年期间，每年有17亿CFA的资金被作为直接外国投资的收入而流出我国，而新的投资平均每年仅为13亿CFA。

用于生产的投资水平不足导致上沃尔特不得不通过努力弥补私人投资的缺乏带来的问题，这对国家经济起到了重要影响。考虑到国家预算收入主要由税收组成，税收占总收入的85%，其中大部分来自进口关税和税收。除了进行国家投资外，这些收入还用于政府支出，其中70%用于支付公务员的工资和确保行政服务的运转。那么，还剩下什么用于社会和文化投资呢？

在教育领域，我们的国家属于最为落后的国家之一，只有16.4%的儿童上学，平均文盲率达到92%。这意味着在每100名沃尔特人中，只有8人能够进行读写（无论使用哪种语言）。

在健康方面，由于传染病和营养不良的蔓延，我们国家的疾病和死亡率列地区最高。当我们知道我们国家每1200名居民只有一张医院床位，每48000名居民只有一名医生时，如何避免这种灾难性的结果呢？

通过列举这几个方面，就足以说明23年新殖民主义和23年全国不负责任的政策给我们带来的历史包袱。任何热爱和尊重自己的国家的上沃尔特人都不会对这一令人绝望的局面表示漠不关心。

事实上，我们的人民，一个勇敢、勤奋的人民，从来都不能容忍这样的局面。因为他们明白这种情况并非不可避免。这些社会问题建立在不公正的、仅仅服务于少数人的社会的基础上。因此，他们进行了不同形式的斗争，寻找着终结旧秩序的方法和手段。

这就是他们热烈欢迎革命委员会和八月革命的原因。这些是他们付出努力和接受牺牲的成果，为了推翻旧秩序、建立一个能够使上沃尔特人民重新安居乐业的新秩序，并使我们的国家在自由、繁荣和受人尊重的国家群体中占据一席之地。

那些一直从上沃尔特的殖民和新殖民中受益的寄生阶级，对于1983年8月4日开始的革命进程持敌对态度，而且将继续如此。这是因为他们始终通过一根脐带与国际上的帝国主义紧密相连，他们是、并将始终是通过帝国主义效忠而获得的特权的狂热捍卫者。无论做了什么，说了什么，他们都会忠于自身利益，并继续密谋策划以重新夺回他们的“失去的王国”。不要期望这些顽固派改变他们的思维和态度。他们唯一能理解的语言是斗争的语言，即反对剥削者和压迫者的革命的阶级斗争。对于他们来说，我们的革命将是最具威慑力的事物。在这场革命中，人民要使用包括武装斗争在内的各种手段来将自己的意志施加在这些人身上的。

那么，人民的敌人是谁？

在5月17日事件中，他们已经通过对革命力量的敌视而将自己暴露在了人民的眼中。人民在革命浪潮中辨认出了这些人民的敌人。他们是：

1. 上沃尔特资产阶级，根据其各个层面的职能可以分为国家资产阶级、商业资产阶级和中产阶级。

国家资产阶级：这一阶级可以称为政治官僚资产阶级。这是一个通过政治垄断地位以不法方式致富的资产阶级。他们对待国家机器的方式就好像工业资本家利用生产手段从工人劳动力的剥削中积累剩余价值的方式。这种资产阶级将永远不会自愿放弃其以前的特权，也不会在正在进行的革命中按

兵不动。

商业资产阶级。这一层面通过其商业活动与帝国主义有着多种联系。对于这一层面来说，消除帝国主义的统治意味着杀死他们“下金蛋的鹅”，因此他们会全力反对当前的革命。例如某些无良商人就属于这一类别，他们通过在市场上控制食品供应来进行投机和经济破坏，试图让人民挨饿，并从中获利。

中产阶级：这一层面的沃尔特资产阶级虽然与帝国主义有联系，但它同时与帝国主义竞争市场控制权。由于他们的经济实力较弱，帝国主义在市场上具有优势，因此中产阶级对帝国主义有所不满。但同时它也害怕人民，这种恐惧可能导致它与帝国主义结盟。然而，由于帝国主义对我们国家的统治阻止了中产阶级在社会中起到资产阶级的真正角色，这一阶级的成员在某些特定情况下可能对革命持有开放态度，这在客观上将他们置于人民阵营中。然而，我们必须在人民心中培养革命所必要的警觉性，不能完全信任加入革命的中产阶级，因为在其中也混入了各种假装革命的机会主义者。

2. 以我国传统封建制度为基础的反动势力。在大多数情况下，这些势力能够坚决抵抗法国殖民帝国主义。然而，自从国家独立以来，他们就与反动资产阶级合作压迫沃尔特人民。这些势力将农民当作他们的票仓而爬上高位。

为了维护自己与帝国主义共享、而与人民对立的利益，反动势力最常依赖于仍然在农村地区存在的传统文化中的腐朽价值观。由于我们的革命计划在农村建立民主的社会关系、赋予农民更多的责任，并为他们的经济和文化解放提供更多的教育和知识，这些落后势力将站在革命的对立面。

这些人是当前革命中人民的敌人，是人民在五月事件中已经用自己的眼睛认定的敌人。这些人组成了一小撮孤立的逆行者，他们被士兵保护着，向着从反动和亲帝国主义的政变中诞生、而已四面楚歌的政权表达了他们的阶级支持。

除了上述列举的反动和反革命阶级和阶层之外的，就是沃尔特的大多数人民。他们感到了帝国主义的统治和剥削的可憎之处，并通过具体的、日复一日的斗争不断证明这一点，一直与各种新殖民政权进行斗争。在当前的革命中，人民群众由以下几部分组成：

1. 上沃尔特工人阶级：他们年轻而人数不多，但他们与雇主的不懈斗争是自身作为真正的革命阶级的证明。在当前的革命中，这个阶级不会失去、而是会得到任何东西。在旧的新殖民政权社会框架下，工人没有生产资料可供失去、也没有一分一毫的财产可供保护。而另一方面，工人确信革命是属于自己的事业，因为他们将将从中获得更强大的地位。
2. 小资产阶级：小资产阶级构成了一个广泛而非常不稳定的社会阶级，他们往往在大众和帝国主义之间摇摆不定。在大多数情况下，他们最终会站在大众一边。这一阶级包括各种不同的成分，包括小商店主、小资产阶级知识分子（公务员、大学和高中学生、私营部门雇员等）和手工艺人。
3. 农民：他们的绝大多数是小农，在我国引入资本主义生产方式后，由于集体财产形式的逐渐瓦解，他们被束缚在小块土地上。市场化的生产关系导致了集体中的纽带不断消解，并用生产资料的私人所有权取而代之。在资本主义渗透到我们的农村而导致的新形势下，与小规模生产相结合的上沃尔特农民体现了资产阶级的生产关系。鉴于所有这些情况，上沃尔特农民是小资产阶级范畴下的一个组成部分。

由于过去和现在的情况，农民是为帝国主义的统治和剥削付出最高代价的社会阶层。经济和文化落后是我们农村的特点，长期以来使农民与进步和现代化的大潮流隔绝，使其沦为反动政党的票仓。然而，农民对革命有利益关系，而且从人数上来说他们是主要力量。

4. 流氓无产者：这是一类被剥夺阶级的个体。由于没有工作，他们倾向于为反动和反革命势力所雇佣，执行后者的肮脏工作。只要革命能为他们提供有益的事情去做，他们就可以成为革命的狂热捍卫者。

8月革命的性质和范围

世界上发生的革命各有不同，每一次革命都具有独特的特点，使其与其他革命区分开来。我们的革命，即8月革命，也不例外。它考虑了我们国家的特殊特点、发展水平以及其受到世界帝国主义资本主义体系的统治的影响。

我们的革命是在一个落后的农业国家中展开的，这个国家的传统和源自封建式社会组织的意识形态对广大群众产生了很大的压力。它是在一个由于帝国主义对我们人民的统治和剥削而从殖民地演变成新殖民地的国家中发生的革命。

它是在一个缺乏能够清晰认识其历史使命、并组织起来的工人阶级、并因此缺乏革命斗争的传统的国家中发生的革命。它是在一个大陆上的小国发生的革命，此时在国际层面上，革命运动正在日益分崩离析，没有任何明显的希望看到一个能够给新兴革命运动提供刺激和实际支持的国际集体的出现。这一系列的历史、地理和社会学环境赋予了我们的革命与众不同的特点。

8月革命具有双重性质：它既是民主的革命，也是群众的革命。

它的首要任务是消除帝国主义的统治和剥削，以及清除农村中影响其发展的社会、经济和文化阻碍。它的民主性质源于此。

它的群众性质源于上沃尔特人民群众对革命的全面参与，以及他们始终围绕着民主和革命口号进行的动员，这些口号具体表达了他们自己的、与跟帝国主义结盟的反动阶级的利益相对立的利益。8月革命的群众性质还体现在新的机构正在取代旧的国家机器的事实上，这些机构能够保证人民对权力的民主行使。正如上文所述，我们目前的革命虽然是一场反帝国主义的革命，但仍然在资产阶级经济和社会秩序的限制范围内展开。通过对沃尔特社会的社会阶级进行分析，我们提出了沃尔特资产阶级并不构成一个单一、均质的反动和反革命群体的观点。事实上，在资本主义关系下落后国家的资产阶级的特点是，它天生无法像欧洲国家的资产阶级在18世纪那样引发社会革命，它仍然是一个正在崛起的阶级。

这就是上沃尔特于1983年8月4日发动的革命的特点和局限性。对其内容的清晰认识和明确界定可以防止我们陷入偏离正确道路、乃至走向过度的危险，这种危险可能会对革命的胜利进程产生不利影响。所有支持8月革命的人都应该牢记这里所规定的指导原则。通过这样做，我们才能成为清醒的革命者，并且以真正勇敢而不知疲倦的宣传者的姿态向群众传播这些原则。

仅自称为革命者已经不再足够。我们还需要对我们热情捍卫的革命的深层含义有绝对清晰的理解。这是保护革命免受反革命势力攻击和歪曲的最佳方式。懂得如何将革命理论与革命实践相结合将成为从现在开始区分坚定的革命者与那些以与革命事业无关的动机混入革命队伍的人的决定性标准。

关于革命进程中的人民主权

正如我所说，八月革命的一个独特特点、也是赋予它群众性质的因素，就是它是为了争取广大群众的利益的广泛运动。

这是由上沃尔特人民群众自己发起的一场革命，他们提出了自己的口号和愿望。这场革命的目标在于让人民承担起权力。这也是为什么在8月4日的宣言之后革命的第一个行动是向人民发出呼吁要求他们建立保卫革命委员会（CDR）。CNR坚信，为了使这场革命成为真正的人民革命，必须摧毁新殖民主义的国家机器，并组织新的机构来保障人民主权。如何行使这种人民主权、如何组织这种权力，对于我们革命的未来来说是一个重要问题。

直到今天，我们国家的历史主要是由剥削阶级和保守阶级主导的，他们通过对政治、经济、意识形态、文化、行政和司法系统的控制，实现了他们反民主和反人民的独裁统治。

革命的首要目标是将权力从与帝国主义结盟的上沃尔特资产阶级手中转移到构成人民群众的各个阶级联盟手中。这意味着从现在开始，掌握权力的人民将不得不将他们的民主和人民权力与反动的社会阶级联盟的反民主、反人民独裁统治相对立。

这种民主和人民权力将成为上沃尔特革命权力的基础和坚实基础。它的主要任务将是彻底改造整个被塑造成服务和捍卫反动社会阶级和阶层的私利而运转的国家机器，包括其法律、行政、法院、警察和军队。它的任务将是组织对反革命阴谋的斗争，完全粉碎反动派为了夺回“失去的天堂”而进行的负隅顽抗。这就是CDR的作用和必要性，它将作为人民群众在向反动和反革命堡垒发起冲锋时的行动基地。

准确理解CDR的性质、角色和运作方式

作为8月革命的最终目标，建设一个广泛民主的国家的事业不会一蹴而就。它是一项艰巨的任务，需要我们将做出巨大的牺牲。这场革命的民主性要求我们将行政权力分散和下放，使得行政管理更加接近人民，以使公共事务成为每个人的关注。在这个庞大而长期的事业中，我们已经开始修订国家的行政地图，以提高效率。

我们还开始更换那些管理行政事务的人，以引导政府朝着更加革命的方向发展。同时，我们已经解职了那些因各种原因无法跟上今天革命步伐的政府官员和军官。我们还有很多工作要做，我们深知这一点。

国家革命委员会（CNR）是8月4日发起的革命进程的权力机构，它规划、领导和监督全国范围内的政治、经济和社会生活。CNR必须在国家生活的各个领域设立地方机构。这就是创建CDR的深远意义，CDR是村庄、城市社区和工作场所中革命权力的代表。

CDR是人民行使革命权力的正式组织。这是人民为了真正掌握自己的命运并将这种掌握扩展到社会的各个领域而打造的工具。人民的武器，人民的权力，人民的财富——都将由人民来管理。CDR的存在就是为了这个目的。

CDR的职能是庞大而多样的。他们的主要任务是组织整个上沃尔特人民并使之参与革命斗争。通过组织形成CDR，人民不仅获得对他们未来问题发表意见的权利，还能参与制定和执行有关他们未来的决策。革命需要一种用来摧毁旧秩序并建立新社会的精确理论，只能由那些切身相关的人来领导。

因此，CDR是向一切抵抗据点冲锋的先锋队。它是上沃尔特革命的建设者。它就像一把种子，必将把革命带入所有省份、所有村庄、所有公共和私营工作场所、所有家庭、所有环境。为了做到这一点，CDR的革命战士必须努力完成以下重要任务：

1. 针对CDR成员的行动：革命战士有责任对同志进行政治教育。CDR必须成为政治教育的学校。CDR是革命战士讨论革命过程中上级指示、CNR和政府决策的适当框架。
2. 针对广大民众的行动：通过大胆而持续的宣传动员，在民众中创造对CNR目标的压倒性支持。基于“只有真相才是革命的”的原则，CDR必须能够通过适当的革命宣传和解释来对抗反动势力的宣传和谎言诽谤。

CDR必须倾听广大群众的意见，以理解他们的情绪和需求，以便及时向CNR通报情况，并提出相应的具体建议。CDR需要及时关注与改善群众状况相关的问题，支持群众自己采取的行动。

CDR必须与广大群众保持直接联系，定期组织公开会议，讨论他们关心的问题。为了正确执行CNR的指示，这将是必不可少的一环。CNR的决策正是通过此类宣传活动才能向人民群众解释清楚。同样要进行解释的还有所有旨在改善群众生活条件的措施。CDR必须与城市和农村的广大群众一起，与他们的敌人战斗，与自然灾害作斗争，为改善他们的物质和精神生活而奋斗。

3.CDR必须以理性的方式工作，从而展示我们革命的一个特点：严谨性。因此，CDR制定的行动计划必须兼具一致性和进步性，且所有成员都必须遵循。

8月4日这一天现已成为我们人民历史的一部分。响应CNR的呼吁，上沃尔特人民已经采取行动成立了CDR。CDR已在村庄和城市中建立，并将很快在工作场所、公共服务机构、工厂和军队中建立。所有这些都是群众自发行动的结果。现在，我们必须站在清晰的基础上将它们从内部组织起来，并进一步在全国范围内组织起来。CDR的全国秘书处目前正在承担这项任务。在等待基于积累经验的当前研究取得最终结果之际，我们将仅概述CDR的计划和总体指导原则。

创建CDR的主要理念是对权力的民主化。CDR将成为人民行使地方权力的机构，这种权力源自于CNR所享有的中央权力。除全国代表大会期间外，CNR是最高权力机构，它领导国家的整个权力结构，以民主集中制为指导原则。

一方面，民主集中制基于下级机构对上级机构的服从，其中革命全国委员会是最高机构，所有组织都服从于它。另一方面，这种集中仍然是民主的，因为各个层级都基于选举表决原则，并且承认地方机构在其管辖范围内的所有问题上的自行裁量权，但这一权力必须在上级机构制定的范围和总体指导方针的限制下进行。

CDR中的革命道德问题

革命的目标是转变社会的各个方面，包括经济、社会和文化。它旨在创造一种具有标杆性道德和社会行为的上沃尔特人的新风貌，以激发群众的钦佩和信任。新殖民主义的统治导致我们的社会处于如此恶堕的状态，我们需要花费多年的时间来净化它。

尽管情况严峻，CDR成员必须锻造一种新的思想、锤炼一种新的行为，以便为群众树立榜样。在进行革命的同时，我们必须关注自身的品质转变。如果被当作革命的引领者的人自身的品行没有改善，就几乎不可能创造一个摆脱腐败、偷窃、谎言和个人主义的新社会。

我们必须努力保持言行一致，并且注意我们在社会上的行为，以免给潜伏的反革命分子留下可乘之机。如果能时刻牢记人民群众的利益高于个人利益，我们就可以避免偏离正轨。

我们必须谴责和打击那些抱有通过CDR发财的反革命幻想的投机分子。必须消除那些以自我为中心的思想。越早打击和消除这些弊病，对革命就越有利。

从我们的观点来看，革命者应当既能保持谦逊，同时又能无比坚决地执行被交付的任务。革命者在圆满完成任务时不会自吹自擂，也不期望回报。

我们最近注意到一些积极参与革命的人，他们希望这使他们有权享受特权待遇、荣誉和重要职位。由于没有得到他们想要的东西，这些人就恼羞成怒，转而破坏革命。这证明他们参与革命时从未真正理解过革命真正的目标。

我们进行革命不仅仅是为了取代被废黜的暴君。我们不是为了报复而参与革命，也不是受到了对特权地位的渴望的驱使。“让开，给我留下空间！”这种动机与8月革命的理想相悖。那些有这种动机的人暴露出来的即使不是危险的反革命机会主义，至少也是小资产阶级的毛病。

CNR希望革命者在每个人心中留下的印象都是与群众紧密结合的活动家，这名活动家充分信任并尊重群众，摒弃了对群众的蔑视态度，不把自己看作是群众应该服从的教师爷。相反，革命者向群众学习，仔细倾听并重视群众的意见。革命者需要摒弃所有像反动官僚那样的专制做法。

革命不是破坏性的无政府状态。革命要求值得效仿的行为和纪律。破坏性的和冒险性的行为不能赢得群众的支持，也不能强化革命，反而会削弱革命并引来群众的普遍排斥。这就是为什么CDR成员必须增强对人民负责的意识，并努力赢得人民的尊重和钦佩。

这些方面的不足往往反映了对革命的性质和目标的无知。为了防范这种情况，我们必须深入研究革命理论。理论学习能够加深我们对现象的理解，帮助弄清楚我们的行动，并保护我们免受许多假设的影响。从现在开始，我们必须特别重视这个这方面的问题，并努力树立榜样，激励他人跟随我们的脚步。

为上沃尔特社会的方方面面带来变革

迄今为止一个接一个的所有的旧政权，其施政措施都是在努力更好地管理新殖民地社会。这些政权的更迭只是在不断延续的新殖民主义中更换新的管理团队。这些政权都不希望也无法向上沃尔特社会的社会经济基础发起挑战，这就是它们都失败了的原因。

8月革命的目标不是在上沃尔特建立另一个政权；它代表着的是与以往所有已知政权的决裂。它的最终目标是建立一个新的上沃尔特社会，在这个社会中，受到革命意识感召的公民将成为自身幸福的建筑师，赢得与自身付出的努力相称的幸福。

为了实现这一目标，革命将深刻而全面地发生在方方面面，每个经济、社会和文化活动领域都不会落下。变革所有领域和各个部门将成为当下的主题。在这里制定的指导原则的支持下，每个公民应该努力革新自己所在的活动领域，无论他身在何处。

革命的哲学已经影响到以下几个领域：（1）国家军队；（2）妇女政策；（3）经济发展。

1. 国家军队：在民主和人民革命中的地位

根据上沃尔特革命的国防理论，觉醒的人民不能把祖国的防卫职责丢给一部分人，无论这部分人多么能干。觉醒的人民要亲自负责祖国的防卫。为此，我们的武装部队只是比上沃尔特的其他人更专业的一个分队，用于满足上沃尔特内部和外部安全的需要。类似地，尽管健康是每个具体的上沃尔特人的事务，但也存在并将继续存在专业的医疗团队，并且他们将更多地投入到公共卫生事业中。

革命对国家军队提出了三项任务：

1. 能够与所有内部和外部敌人作战，并参与对其他人的军事训练。这意味着军队需要增加作战能力，使每个士兵成为一个合格的战士，而不像旧军队那样只是一群受到雇佣的乌合之众。
2. 参与国家生产。新军队必须与它所属的人民共同生活、同甘共苦。军队能奢侈浪费的日子已经一去不复返了。从现在开始，除了武装工作外，军队将在田地里工作，并养殖牛、羊和家禽。他们将建设学校和卫生诊所，并确保其运作。他们将维护道路、通过航空运输邮件、进行病人和农产品的跨地区运输。

3. 训练每个士兵成为一名革命战士。军队宣称中立、不问政治的日子已经过去了；在旧军队这样说的同时，它实则变成了反动势力的堡垒和帝国主义利益的守护者。军队像外国雇佣兵团一样在被征服的领土上行走的日子也一去不复返了。通过政治和思想上的培训，我们的士兵、士官和军官参与到革命进程中，他们将不再是潜在的罪犯，而是觉醒的革命者，与人民亲如鱼水。

作为为革命服务的军队，人民军队将不容忍任何看不起、蔑视或残暴对待自己人民的士兵。我们正在建设的是一支为人民服务的新军队，将用它取代被用来作为反动资产阶级手中的压迫和镇压工具统治人民的新殖民军队。这样一支军队在内部组织和运作原则上与旧军队有根本的不同。因此，士兵对军官、下级对上级将不再盲目服从，军队中将发展出一种健康的纪律性，虽然严格但建立在官兵的清醒和觉悟的基础上。

与殖民主义培养出来的反动军官的观点相反，军队的政治化和革命化并不意味着纪律的消失。在一个政治化的军队中，纪律将有着新的内涵。它将是一种革命的纪律，它的力量来源于军官和士兵、下级和上级人员作为人的尊严具有同等价值的事实，他们之间只是在具体任务和各自责任上有所不同。在对人际关系的这种理解下，军事干部必须尊重他们的士兵，爱护并平等对待他们。

在这方面，CDR也会有着重要的作用。在军队内部，CDR必须以不知疲倦的先锋队的姿态来为民主的 and 人民的国家建设新的国家军队，其内在的基本任务是捍卫人民的权益、维护革命秩序、保护民主和人民的权力；其外部的任务是保卫我们的领土完整。

2. 上沃尔特妇女在民主的 and 人民的革命中的角色

我们的社会中古老传统的枷锁使妇女沦为牲畜的地位。妇女在新殖民社会的苦难是双重的。首先，她们与男性一样经历着同样的痛苦。其次，她们还受到比男性更多的额外的压迫。

我们的革命符合所有被压迫和在当今社会受到剥削的人的利益。因此，对于妇女来说，革命对她们的利益至关重要，因为她们被男性统治的根源在于社会政治经济生活的组织体系。通过改变压迫妇女的社会秩序，革命为她们的真正解放创造了条件。

我们社会的妇女和男性都是帝国主义压迫和统治的受害者，因此他们将进行相同的斗争。革命和妇女解放是相辅相成的。我们不把妇女的解放视为一种慈善行为或出于人道主义的激情。这是革命取得胜利的基本必需品。妇女撑起了半边天。

打造一种新的上沃尔特女性精神，使她们能够与男性一起承担国家的命运责任，是革命的重要任务之一。同样，男性对待妇女的态度也需要进行转变。

直到现在，妇女一直被排除在决策领域之外。革命通过赋予妇女责任，为释放妇女的战斗积极性创造了条件。作为其革命政策的一部分，CNR将努力动员、组织和团结全国的所有有活力的力量，妇女将不会被落下。在我们必须对新殖民社会的各种束缚进行斗争以建设新社会的战斗中，妇女将参与其中。她们将在各个层面上参与项目的构思、决策和实施，参与组织整个民族的生活。这个伟大事业的最终目标是建立一个自由繁荣的社会，在这个社会中，妇女在所有领域都与男性平等。

然而，我们必须正确理解妇女解放问题。这不是男女之间机械的平等，不是让女性染上被认为是男性的习惯，如饮酒、抽烟和穿裤子。这不是妇女的解放。获得文凭也不会使妇女与男性之间变得平等；文凭不是通往解放的自由通行证。

真正的妇女解放是赋予妇女责任，使她们参与生产活动和人民所面临的各种战斗。真正的妇女解放是迫使男性给予妇女以尊重和关注。解放，就像自由一样，不是被赋予的，而是被征服的。妇女自己必须提出她们的诉求并动员起来赢得这些诉求。

为此，民主和人民革命将创造必要的条件，让上沃尔特妇女达成全面发展。妇女占我们社会的一半以上，怎么可能在保留对妇女的剥削的同时消除社会上的剥削呢？

3. 国家经济：独立、自给自足、有计划地位民主的 and 人民的社会服务

自8月4日起进行的革命变革过程将重大的民主和人民改革置于议程之上。因此，CNR意识到建设独立、自给自足和计划性的国家经济需要对当前社会进行彻底的转型，这一转型需要以下重大改革：土地改革、行政改革、教育改革、现代部门生产和分配结构的改革。

土地改革的目标是：

- 通过更好地组织农民和引入现代农业技术，提高劳动生产率
- 发展多样化的农业，同时实现区域特色化
- 废除所有束缚农民的传统社会经济结构
- 最终将农业作为工业发展的基础

这些目标都因真正赋予粮食自给自足口号以实际含义而变得可能，虽然这一口号曾因频繁宣告而显得陈旧。首先，我们需要经历与大自然的殊死搏斗；相比起其他已经在农业领域上对大自然的改造方面取得辉煌成就的国家和人民，我们并不会吃力不讨好。CNR不会幻想着搞庞大而复杂的项目。相反，在农业系统中取得众多的小成就最终就能够使我们将领土转变为一片广阔的农田、一个一望无际的大农场。

其次，这将是一场与饥饿的斗争，与各类农业投机者和资本家的斗争。最后，这将意味着保护我们的农业免受帝国主义的统治，包括对我们资源的掠夺，以及对本土产品的不公平竞争。这些进口产品唯一的优势就是它们有着专为迎合爱慕虚荣的资产阶级而设计的包装。至于农民，合理的农产品价格和工业化的加工设施将确保他们在任何季节都有市场销售他们的农产品。

行政改革旨在使殖民主义遗留下来的行政机构能够切实运转起来。为此，必须摆脱其所特有的弊病，即庞大而繁琐的官僚机构及其所带来的后果，并进行完全的公务员制度改革。该改革应该实现成本更低、更有效、更灵活的行政管理。

教育改革旨在推动教育和文化的新风向。它应该使学校成为为革命服务的工具。教育系统的毕业生不应该为了自己的利益而为剥削阶级服务，而应为人民群众服务。新学校将教授革命教育，使每个人都具备上沃尔特特色的意识形态、一种摆脱了迷信和盲从的上沃尔特性格。在民主的和人民的社会中，教育的一个重要任务是教导学生以批判的和开放的方式吸收其他民族思想和经验。

为了消除文盲和愚昧思想，必须动员一切力量，以组织群众，增强其觉悟，并通过向展示落后思想的弊端来激发群众对知识的渴望。任何扫盲政策如果不把最相关的群众动员起来则注定会走向失败。

在一个民主和人民社会中，文化应该具有三重性质：民族性、革命性和大众性。一切反对民族、反对革命和反对大众的东西必须被消除。相反，我们的文化崇尚尊严、勇气、民族性、和全人类的伟大美德。

民主和人民革命将为新文化的蓬勃发展创造有利条件。我们的艺术家将有充分的自由去大胆前进。他们应该抓住眼前的机会，将我们的文化提升到世界水平。作家们应该把他们的笔杆子用于为人民服务。音乐家们不仅应该歌颂我们人民光荣的过去，还应该歌颂他们辉煌而有希望的未来。

在革命的期望中，我们的艺术要家能够用生动的形象描绘现实，并通过优美的曲调向人民展示通往美好未来的正确道路。它期望艺术家将自己的创造才华用于为民族、革命和大众的上沃尔特文化服务上。

我们必须能够从过去的积极方面——即我们的传统和外国文化中的积极方面——汲取力量，以赋予我们的文化新的维度。激发群众创造力的源泉在于广大群众之中。懂得与群众生活在一起，参与大众运动，分享人民的喜怒哀乐，与他们一起工作和奋斗——这些都应该是艺术家的主要关注点。在创作之前，艺术家应该先审问自己：我的作品是为谁创作的？如果是为人民创作，那么我们必须清楚地了解人民是谁、人民的组成部分是什么、人民最深层的愿望是什么。

我们经济生产和分配结构的改革旨在逐渐使上沃尔特人民对生产和分配渠道具备有效的控制。因为如果对这些渠道没有真正掌握在人民手上，就几乎不可能建立一个为人民服务的独立经济。

上沃尔特人民、革命的同志战士们：

我们人民的需求十分巨大。满足这些需求需要在各个领域进行革命性的变革。

在卫生保健和对大众社会的社会援助领域，需要实现的目标可以总结如下：

- 让卫生保健服务对每个人都可获得
- 建立母婴援助和护理机构
- 通过疫苗接种活动，实现传染病免疫

- 提高群众养成良好卫生习惯的意识。

所有这些目标只有在卫生领域的革命指导下、在大众自觉参与这场斗争中的情况下才能实现。

住房领域是至关重要的领域，我们必须采取有力的政策来结束房地产投机和通过高租金剥削工人的行为。在这个领域必须采取重要的措施：

- 设定合理的租金
- 快速分割社区土地
- 大规模建设现代化的住宅，数量要足够，还需要适合工人居住

CNR的一个重要任务是团结上沃尔特境内存在的不同民族，共同与革命的敌人进行斗争。我们国家确实有许多不同的民族群体，他们在语言和习俗上有所不同。上沃尔特国家由这些民族共同构成。帝国主义通过分化统治策略，努力加剧它们之间的矛盾，使其相互对立。

CNR的政策旨在使这些不同的民族能够平等地生活，并享有平等的成功机会。为了实现这一目标，我们将特别强调以下方面：

- 促进不同地区的经济发展
- 鼓励它们之间的经济交流
- 打击民族间的偏见，以团结的精神解决分歧
- 惩罚煽动分裂的人

鉴于我们国家面临的所有问题，革命可以被描述为我们必须迎接的挑战。我们这样做是因为我们相信将会获得胜利，在人民群众的积极参与下、在CDR的广泛发动下，我们将一同获得胜利。

在不久的将来，随着各个领域方案的制定，整个上沃尔特将成为一个巨大的建筑工地。所有有能力和年龄适宜的人民都需要参与到我们即将展开的艰苦斗争中，将这个国家变成一个繁荣而光辉的国家、一个人民是国家物质和精神财富的唯一主人的国家。

最后，我们必须定义上沃尔特革命在世界革命进程中的地位。我们的革命是和平与民主的世界运动的一个组成部分，反对帝国主义和一切形式的霸权主义。因此，我们将努力与其他国家建立外交关系，不论其政治和经济制度如何，以以下原则为基础：

- 相互尊重独立、领土完整和国家主权
- 互不侵犯
- 互不干涉内政
- 在平等互利的基础上与所有国家进行贸易

我们将积极团结和支持为实现其国家独立和人民解放而斗争的民族解放运动。这种支持特别针对：

- 西南非洲人民组织（SWAPO）领导下的纳米比亚人民
- 为恢复国家领土而奋斗的撒哈拉人民
- 为了他们的民族权利而战的巴勒斯坦人民

客观上，反帝国主义的非洲国家是我们斗争的盟友。在非洲大陆上正在发生的新殖民主义的联盟使我们与这些国家建立更紧密的联系更加必要。

民主和人民革命万岁！

CNR万岁！

要么祖国辉煌，要么以身赴死。我们必胜！